













學化很生人得覺，落低度極情心，亡友朋到聽琪其邵

### 結婚計劃雖未獲回應

#### 阿姐對他結婚後淡出

羅家英稱最好在拉斯維加斯註冊

羅家英與陳淑蘭的婚事，自上次「阿姐」在《香港點解咁過癮》中，宣佈與陳淑蘭結婚後，一直備受傳媒關注。羅家英在接受訪問時表示，他與陳淑蘭的婚事，目前尚無進展。他稱，他與陳淑蘭的婚事，最好在拉斯維加斯註冊。他稱，他與陳淑蘭的婚事，目前尚無進展。他稱，他與陳淑蘭的婚事，最好在拉斯維加斯註冊。



陳淑蘭自從父親去世後，一直未能恢復過來，往日那無憂無慮，嘻嘻哈哈的，不復見，變成終日鬱鬱不歡。

### 淚無哭欲 落低緒情 後逝親父

#### 歡不鬱鬱蘭淑陳

#### 復無象形「哈嘻」

陳淑蘭自從父親去世後，一直未能恢復過來，往日那無憂無慮，嘻嘻哈哈的，不復見，變成終日鬱鬱不歡。她稱，她與陳淑蘭的婚事，最好在拉斯維加斯註冊。她稱，她與陳淑蘭的婚事，目前尚無進展。她稱，她與陳淑蘭的婚事，最好在拉斯維加斯註冊。

此外，她還有與前男友發展的打算。陳淑蘭稱，她與前男友的關係，目前尚無進展。她稱，她與前男友的關係，目前尚無進展。她稱，她與前男友的關係，目前尚無進展。

### 斯文有禮並無招積感

#### 黎明浪子形象極受落

黎明紅，而且忽然之間走紅，連圈中人都摸不着頭腦，究竟他何以會「平地一聲雷」地響起來？大概連他自己也未想得清楚是怎麼一回事。

### 吳綺莉稱學歷重要

#### 今屆準亞姐羅霖可愛像「公仔」

兩台選美賽要求參賽者中五畢業，而近年不乏一些碩士生參加，提高這方面水準，不過有人認為，學歷並不重要，得美佳選美，應以才藝為主。吳綺莉對此表示，學歷確實重要，但才藝更為關鍵。



吳綺莉稱學歷重要，但才藝更為關鍵。

### 《怒海孤鴻》部分在穗拍攝

無線電視五月十一日起，拍攝共廿五集連續劇《怒海孤鴻》。該劇前七集在廣州拍攝，並由廣州東方實業贊助提供。該劇由陳木勝執導，主演包括劉德華、張國榮等。

### 海味青春痘煩惱

風潮近日並無收場，海味青春痘煩惱。許多青少年因生活壓力大，容易長痘。專家建議，應保持良好生活習慣，注意皮膚清潔。

### 歌星演戲難比演員

歌星演戲難比演員。歌星在演戲方面往往缺乏專業訓練，難以達到演員的水平。專家認為，歌星應專注於音樂事業。

### 朋友絕症獲啟發

#### 邵美琪頓悟人生

邵美琪的朋友患絕症，這讓她對人生有了新的感悟。她稱，她從中學會了珍惜眼前人，並重新審視了生活的意義。

### 朱潔儀愛上墨爾本

朱潔儀愛上墨爾本。這位女藝人最近移居澳洲，並對當地的生活環境表示滿意。她稱，澳洲的生活節奏較慢，空氣清新，讓她感到舒適。

### 一個現代謀財害命的故事

#### 《孽吻》

《孽吻》是一個關於謀財害命的故事。影片通過對人性的深刻剖析，展現了金錢對人性的扭曲。影片由著名導演執導，演員陣容強大。

### 兩位化妝師的去世

兩位化妝師的去世。這兩位化妝師在影視行業工作多年，為許多知名演員化妝。他們的去世，令業內人士感到惋惜。

### 穿梭娛樂圈

穿梭娛樂圈。這是一篇關於娛樂圈內幕的文章，揭露了許多不为人知的真相。文章指出，娛樂圈競爭激烈，充滿了利益糾葛。

### 台商洽邀拍《八百舞男》感興趣

台商洽邀拍《八百舞男》感興趣。據悉，台灣方面對拍攝該片表示濃厚興趣。該片將由多位知名演員主演，預計將成為一部大製作。

本報記者採訪，獨家報導。本報記者近日採訪了多位影視界人士，獨家報導了許多行業內幕。這些報導引起了業界的廣泛關注。

### 沒有時代的遺囑

聖誕節，我的大兒子及他的女明友，雙雙來港旅遊。在去歲三月，後來他們兩人到香港，因此把這「聖誕節」的假期，推遲至年底。十二月廿二日，他倆來了，得到我朋友及我的報，頭幾天我仍無須放下本身工作，但他們在廿五日，才去與我見面。我雖然不是人父，但從不與兒子們置置代，我與他們相處，總把自已年輕化，不要老氣橫秋，我帶他們四週去遊玩，我帶了八套新衣服，我帶了各種商店去買東西，我帶了各種商店的朋友，我帶了各種商店的朋友，我帶了各種商店的朋友...

### 預防記憶力偏廢

長期服用中藥，能預防記憶力偏廢。記憶力偏廢，是老年痴呆症的前兆。預防記憶力偏廢，應注意生活規律，多進食健腦食物，如魚、蛋、牛奶、大豆等。此外，還應注意精神愉快，避免過度勞累。中藥方面，可選用補腦益智之品，如人參、鹿茸、燕窩等。

### 新式睡房精心佈置

新式睡房精心佈置，可以營造出一個舒適、溫馨的休息空間。在設計時，應考慮到採光、通風、隔音等因素。傢俱的選擇應以實用、耐用為主，顏色則應以柔和、溫馨為宜。此外，還應注意細節的處理，如地毯的選擇、燈光的設計等，這些都能為睡房增添一份美感。

### 莫忘了青草地

莫忘了青草地，這是一句提醒我們不要忽視自然環境的話。在現代社會，人們往往忙於工作，忽略了與自然的接觸。其實，青草地不僅是美化環境的綠洲，也是我們呼吸新鮮空氣、放鬆心情的最佳場所。我們應該多去郊外走走，享受大自然的恩賜。

### 餐儀禮該及慮响影

餐儀禮該及慮响影，這是一篇關於餐桌禮儀的文章。文章指出，在社交場合中，得體的餐桌禮儀不僅能展現個人的修養，還能營造和諧的氣氛。我們應該注意進食的速度、咀嚼的聲音、餐具的使用等細節，這些都能反映出我們的禮貌和素質。



歐陸時裝風采吸引。這是一篇關於歐陸時裝的文章，介紹了當前的流行趨勢。文章提到，歐陸時裝注重線條的流暢和色彩的搭配，展現出一種優雅、大氣的氣質。無論是剪裁還是細節，都體現出設計師的巧思和匠心。

### 聖公會辦 健康講座

聖公會辦 健康講座，旨在提高公眾的健康意識。講座內容豐富，包括常見病的預防、營養保健、心理健康等方面。歡迎廣大市民踴躍參加，共同關注自身健康。

### 家庭清潔

家庭清潔是保持家居環境衛生、預防疾病的重要環節。我們應該養成定期清潔的習慣，注意衛生死角，如廚房、浴室等。此外，還應注意個人衛生，勤洗手、勤換衣，這些都能有效減少病菌的傳播。

### 洗臉的功用不可忽畧

洗臉的功用不可忽畧，這是皮膚保養的基本功。正確的洗臉方法能清除面部污垢，促進皮膚的新陳代謝。我們應該選擇適合自己膚質的洗面奶，並注意洗臉的次數和力度，避免過度清潔導致皮膚乾燥。

### 舞跳何也引起半月板損傷?

舞跳何也引起半月板損傷？這是一篇關於運動傷害的文章。文章指出，舞蹈是一種高強度的運動，如果動作不規範，容易導致關節損傷。我們應該在專業教練的指導下進行練習，注意保護好自己的身體。

### 家庭保險

家庭保險是保障家庭財產安全的重要手段。我們應該根據家庭的實際情況，選擇合適的保險產品。這不僅能保障我們的財產，還能為家人提供一份安心。

### 洗臉的功用不可忽畧

洗臉的功用不可忽畧，這是皮膚保養的基本功。正確的洗臉方法能清除面部污垢，促進皮膚的新陳代謝。我們應該選擇適合自己膚質的洗面奶，並注意洗臉的次數和力度，避免過度清潔導致皮膚乾燥。

### 家庭清潔

家庭清潔是保持家居環境衛生、預防疾病的重要環節。我們應該養成定期清潔的習慣，注意衛生死角，如廚房、浴室等。此外，還應注意個人衛生，勤洗手、勤換衣，這些都能有效減少病菌的傳播。

### 聖公會辦 健康講座

聖公會辦 健康講座，旨在提高公眾的健康意識。講座內容豐富，包括常見病的預防、營養保健、心理健康等方面。歡迎廣大市民踴躍參加，共同關注自身健康。

### 莫忘了青草地

莫忘了青草地，這是一句提醒我們不要忽視自然環境的話。在現代社會，人們往往忙於工作，忽略了與自然的接觸。其實，青草地不僅是美化環境的綠洲，也是我們呼吸新鮮空氣、放鬆心情的最佳場所。我們應該多去郊外走走，享受大自然的恩賜。

### 餐儀禮該及慮响影

餐儀禮該及慮响影，這是一篇關於餐桌禮儀的文章。文章指出，在社交場合中，得體的餐桌禮儀不僅能展現個人的修養，還能營造和諧的氣氛。我們應該注意進食的速度、咀嚼的聲音、餐具的使用等細節，這些都能反映出我們的禮貌和素質。

**華隆有限公司 WAH LOONG LTD.**  
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4  
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

各西士齊備

中國AA牌去頭有壳蝦及蝦肉  
越南去頭有壳白蝦及蝦肉  
越南去頭有壳白蝦及蝦肉  
中國各類有頭蝦及蝦肉  
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾  
急凍香港生鮮鮑魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚  
黃花魚 白魷魚  
牙帶魚 墨魚  
獅子魚 魚

日本各類冬菇及  
新到中國各類冬菇  
「一日一冬菇，  
精神倍爽」

歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

**銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.**  
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，  
即日新鮮蔬菜，生菓，  
到由台灣頂好公司運  
到冷凍飽足。  
銀絲卷、芝麻湯丸、毛  
須鮮凍、可即蒸即食。  
老少咸宜。  
門市批發無任歡迎。  
逢星期三休息。  
地址：五三五哥亞街  
電話：689-7324

**泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd.**  
(1981)  
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T6, CANADA  
PHONE 684-1028

新到 大幫  
超等 味精  
冰霜 蝦

特價貨品除外

**金利源 GIM LEE YUEN LTD.**  
47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓  
大減價

特價貨品除外

685-9743

**SUPREME DRIVING SCHOOL**  
**拔萃駕駛學校**  
91新車 安全易學  
天天考期 成功率高  
電話：275-8038  
傳呼：631-8398

**香港駕駛學院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.**  
地址：域多利5869號

**321-3722**

易學速成 筆試路試  
服務最快 考期最速  
收費公道 服務僑胞  
資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

**UNIVERSE DRIVING SCHOOL**  
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

**宇宙 駕駛學校**

經驗豐富 國粵教授  
路試筆試 初學補鐘  
安全易學 歡迎查詢

電話 275-0886  
437-9617

**城市駕駛學校 City Driving School**  
NO.5-2414 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 精通國粵 客英馬語  
收費公平 忠誠服務

**聯合駕駛學校**  
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL  
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授  
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新  
TOYOTA COROLLA特級房車教授  
\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

**卑詩駕駛學院**  
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.  
TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成  
考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG 馮尚榮 433-4082  
BANG LAU 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

**ELITE DRIVING SCHOOL**  
**高級駕駛學校**  
B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫  
※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

**優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL**  
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道  
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學  
合格率高·歡迎查詢



**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**暖氣煤氣水喉渠務工程**  
安裝地下水管砂井、修理土庫漏油、煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租  
炳記 428 Salisbury Dr., Van. 657-2828 254-4935

**群益服務公司**  
免費估價 柏文管理 內外油漆 精修水喉 木牆圍欄 土庫間格  
電話：251-7166

**威文建築設計裝修**  
瓷磚電水土承內內商專  
磚房器喉庫建外外業驗  
舖台按更改新油翻住舊  
砌台裝換屋漆新宅  
644-6168 6132-9888

**專業電動通渠**  
修理水喉 水管爆裂  
24小時服務電話 253-7471

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
瓷車土廚內水荷商承政  
磚房庫櫃外雷屋業建府  
舖台閣油工翻裝新牌  
砌台格所漆以新修屋照  
電話251-6008 PAGER686-8572

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588  
無任歡迎 如蒙惠顧  
免費估價 車房陽台 土庫間格 舊屋翻新 機油通渠

**鄧氏服務住宅**  
日創擴土露廚服免費  
常大改庫台房務估  
維住宅間廁抽櫃備價  
修板宅格氣胞  
電話 876-6843

**鴻圖裝修**  
土庫間格 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 日夜電話：255-3892

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888  
各類屋頂 翻新維修 款式多種 保用期長 急修漏水 天窗露台 免費估價

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION 政府註冊 免費估價  
土庫間格 各類裝修 內外油漆 車房陽台 圍牆水喉 精工價宜  
傳呼 623-1889 電話 925-8211

**山建築裝修公司**  
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程  
住家 876-6538 傳呼機 631-9722

**李氏為你裝修**  
內外油漆 各種圍欄 瓷磚地板 花園設計 陽台翻新 免費估價  
請五時後電 255-3301 253-5701

**明榮發建築裝修**  
無任歡迎 內外油漆 露台加建 廚房廁所 土庫工程 水電工程 大小工程  
電話：671-1768

**屋頂維修**  
鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

**昌興裝修公司**  
公司：644-4849  
電話：政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃

**日昇電器工程**  
政府牌照 商業住宅 新裝修 各種電器 安裝估價 免費估價  
電話 434-7886 傳呼 645-8888

**新世紀建築公司**  
政府註冊 推銷雲石 屋頂瓦仔 柏文圍牆 柏文油漆 內外油漆 水喉浴缸  
電話 324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

**煒華電器**  
政府牌照 商業住宅 電器工程 防盜警鐘 通話設備 各種電器 安裝修理 免費估價  
253-8082 周生

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128  
廁所阻塞 水喉漏水 水管破裂 電動通渠

**基信建築裝修**  
免費估價 電話：434-0869  
價大內土舊屋  
格小外庫庫翻  
相裝油電工間新  
宜修漆工格新

**昌興裝修公司**  
公司：644-4849  
電話：政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃

**標準油漆裝修**  
內外油漆 水庫間格 水潤圍欄 屋頂工程 換窗換門 免費估價  
電話 873-0962 電話 328-9763

**占美裝修公司**  
電話：321-5978 傳呼：844-9479  
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話：255-6230 PAGER: 844-9237  
承接：新屋裝修 廚房改建 瓷磚地板 舊屋翻新 政府牌照

**信德專業 瓷磚工程**  
廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起  
多款式選擇 可供選擇 政府牌照 專業手工 商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價  
電話：251-4167 手提：649-0076

**思維裝修**  
大小工程代客物業 收養六歲以上男女孩 美容班剪髮(916) 按摩(5229)

**昌興裝修公司**  
公司：644-4849  
電話：政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃

**水喉電燈**  
宏達公司 251-4966  
水喉修理 更換水掣 電燈安裝 廁所漏水 渠道阻塞 免費估價

**Low Cheng Construction**  
成立建築裝修 內外油漆 土庫間格 承接：水喉浴缸 瓷磚地板 瓷磚翻新 瓷磚圍欄 瓷磚通渠  
電話：321-8968 手提電話：657-2959 劉先生 608 DON LOWE

**永興油漆公司**  
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL  
商業住宅、內外油漆 大小工程、免費估價 日電話 671-1193 晚電話 872-5753 傳呼：735-5032

**屋頂工程**  
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002  
免大雷水磚瓷內土庫房商 費小動電橋磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油閣修裝 價程渠修築砌漆格建修

**榮昌裝修公司**  
政府牌照 油漆瓷磚 土庫改建 廚房廁所 水喉更換 瓷磚圍欄 瓷磚通渠 瓷磚圍欄 瓷磚通渠  
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

**濠健建築工程公司**  
政府牌照 商業住宅 新裝修 各種電器 安裝估價 免費估價  
電話 876-4594 PAGER: 667-2894

**達成建築裝修**  
栢餐屋內磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房價價  
PAGER: 667-2894 公司 876-4594

**永興油漆公司**  
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL  
商業住宅、內外油漆 大小工程、免費估價 日電話 671-1193 晚電話 872-5753 傳呼：735-5032

**新造廁所 精修水喉**  
876-2021

**三陽裝修公司**  
政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價 24小時 671-6123

**榮昌裝修公司**  
政府牌照 油漆瓷磚 土庫改建 廚房廁所 水喉更換 瓷磚圍欄 瓷磚通渠 瓷磚圍欄 瓷磚通渠  
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.  
政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用  
255-7888 另設特價搶修服務 查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
水舊厨屋土圍膠磚磁 電屋廁庫庫牆質石油 工程翻新改建水潤房台 公司電話：657-8278 298-1586

**僑心建築裝修**  
政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水喉 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價  
322-2996

**光明裝修公司**  
精修水喉、內外油漆 廚廁建造、門窗更換 瓷磚地板、車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價 日夜電話：255-3772

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions Construction Company Ltd.  
政繪舊土水厨商酒質取 府圖屋庫電木住樓量價 註冊設翻間油木餐館保公 冊計新格漆工宅 本公司以忠誠專業為服務宗旨、助閣下的理想家居現在眼前！(免費估價) 手提電話：671-1869 (陸生) 傳呼：844-9982 (Ken Luk)

**恒隆**  
免費估價 日夜服務 328-3838  
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水潤 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

**文華補漏通渠**  
政府認可·免費估價·價錢特平 24小時即電即到 250-1068

**泰發建築裝修公司**  
屋頂翻新 瓷磚油漆 圍牆圍欄 土庫間格 政府註冊 免費估價  
外牆翻新 水喉更換 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價  
電話：250-8233 874-9888

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
水舊厨屋土圍膠磚磁 電屋廁庫庫牆質石油 工程翻新改建水潤房台 公司電話：657-8278 298-1586

**屋頂工程**  
屋屋水烟露大專均免 專門頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價  
電話：251-5751 鴻基建築公司

**DAY & NIGHT**  
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE  
日夜通渠  
十年經驗 改裝通渠 漏熱水爐 換水掣 暖氣更換 暖氣系統 日夜水電 政府註冊  
254-1176 434-2082 余騰飛

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄  
電話：253-3773 傳呼：649-2811

**洪利屋頂工程**  
免費估價 政府牌照 \* 24小時服務 \*  
250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意  
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油喉

**海外建築裝修公司**  
專業牌照 免費估價  
水舊厨屋土圍膠磚磁 電屋廁庫庫牆質石油 工程翻新改建水潤房台 公司電話：657-8278 298-1586

**僑心建築裝修**  
政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚廁 圍欄水喉 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價  
322-2996

**屋頂工程**  
屋屋水烟露大專均免 專門頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價  
電話：251-5751 鴻基建築公司

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄  
電話：253-3773 傳呼：649-2811

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅  
晚電：325-1882 公司：649-7981

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司：328-5018  
政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃  
免費估價 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188 住宅：439-1128

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄  
電話：253-3773 傳呼：649-2811

**永康屋頂工程**  
緊急搶修  
政府認可 免費估價  
屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤牆泥外質 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅  
24小時服務電話：328-1440 大小工程 均有保用

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
公司：328-5018  
政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 外牆膠板 浴室廚廁 雲石瓷磚 精造廚櫃  
免費估價 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188 住宅：439-1128

**家聲裝修**  
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄  
電話：253-3773 傳呼：649-2811

**永康屋頂工程**  
緊急搶修  
政府認可 免費估價  
屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫潤牆泥外質 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅  
24小時服務電話：328-1440 大小工程 均有保用



# 說周恩來 晤王永慶

## 張學良在美兩個多月

### 藝火



影近時夫良學張

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

他澄清一九三六年十二月十二日西安事變，完全是他個人可能扮演的角色，並非對有關人物作了說明。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

張學良在「美國之音」長達一個半小時的專訪中，既回顧歷史，也評論當前的局勢。對海峽兩岸關係，以及他個人可能扮演的角色，都一一作了說明，並對有關人物作了評價。

### 現代火箭技術之父

美國最早的火箭技術之父。一九一一年他發表經典論文《到達極高空的方法》，開創了火箭技術。

### 相見恨晚

五月二十日，張學良在新澤西州與台灣著名企業家王永慶會面。

### 懷念故土

張學良至今仍懷念故土。他說：「我年輕時當然是家在東北，我愛不釋手。隨遇而安，我還是想我自備的大陸故土。」

### 與貝托魯奇及其他

和陳沖談天

徐：現在到美國的中國大陸女演員多了，她們是不是還像當年那樣困難？

陳：她們比我好多了。開放那麼多年，她們對美國已有所了解，不像我當年甚麼也不懂，就像一個鄉下人那樣跑出去了。

徐：遺憾的是她們都沒有再演戲了。在銀幕上站住腳跟的也只有你了。看了《末代皇帝》，我一方面為你慶幸，同時也感到奇怪：你在國內時的氣質以純正、雅氣和性格開朗、樂觀著稱，貝托魯奇怎麼選你演憂鬱的婉容呢？

### 任君付多少

日本愛知縣有家旅行社，這家公司設備良好，旅客可以品嚐到各種美味菜餚，洗滌浴池，而具體收費，更不討價還價，旅客想給多少就給多少。

### 史情爆自書著寶嘉莎莎

莎莎·嘉寶指出，同時追求她的男性，還有德高望重的保羅·吉希。但莎莎追求她多年，直至他於一九七六年去世，但一直遭她拒絕。

### 滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著·經驗豐富

### 生意機會六月份新盤

△唐餐快餐生意，座落 DOWNTOWN HORNBY 街 FOOD FAIR 內大眾座位百餘，全新設備及裝修，租平批長，日營五百、六百，僅取價六萬九。

### 李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY  
公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼：686-9178

### 李兆梅 STELLA LEE

滿堂紅實業有限公司  
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688  
住宅電話：525-6983

### 李沾 Jim Lee

B.A.F.R.I. (B.C.)  
大衆實業公司  
POPULAR REALTY LTD  
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2  
公司：436-1888  
住宅：298-8988  
傳呼機：645-9085

### HABITAT 2160 KINGSWAY REALTY & INSURANCE LTD. 438-3501

新盤  
公司：438-3501  
傳呼：667-8718  
△一年新靚屋，506 E 54街，叫價僅 \$349,000。

### SURREY DELTA 素里 NRS地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.  
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9  
施學全 PAUL SHIH  
公司：581-4601  
住宅：596-9570  
傳呼：650-6388





# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER  
MEMBER OF  
M.L.S.  
1990  
6 YEARS

謝煜贊  
DON QUAN  
Salesmaster

公司: 438-8161  
住宅: 420-4665

敬愛的業主:  
實業市場回復興旺, 現乃最適合銷售房地產之時。  
將閣下之房地產交由一位有實際經驗, 有優良紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。  
過去五年, 本人平均每星期經手有份銷售一項業務。  
本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題, 歡迎隨時來電諮詢。  
謝煜贊謹上

### MY TRACK RECORD:

- Medallion President's Club G.V.R.E. Board (3 years)
- #2 in B.C. of C.T.R. (1990)
- Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)
- #1 in Canada of C.T.R. (1990)
- Salesmaster C.T.R. (4 years)
- M.L.S. Medallion Club (Master) (7 years)
- Leader Club C.T.R. (7 years)
- #1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林, 新區, 新屋, 有景, 意大利 BUILDER \$ 309,000



本地比豪華新大屋, 4800 呎五睡房, 光猛, 有景, 街角地, 交通方便, \$ 550,000 DON QUAN



開價二百萬元, 西雲 BRITISH PROPERTY 區, 豪華大廈, 坐北向南, 新穎設計, 有游泳池, 風景一流。



新起大廈, 兩睡房十二樓有景, 無 G+S+T, 大約千二尺近 MEIHO TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN



本地比近 MEIHO TOWN 四年新, 特別設計豪華大屋, 三廚五廁地大 51X190 開價 \$ 525,000



CAPITAL HILL 風景一流, 街角地 地 50X121 設合新屋, 有前途只 \$ 258,000



雲東近 KINGWAY AT MCARY 街, 三層共三廁, 地大 33X99 叫價 \$ 192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$ 188,000 請電 DON QUAN



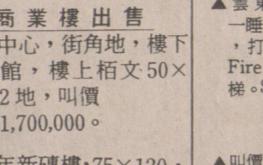
PORT MOODY 廿年屋, 三睡房有土庫, 有景, 只 \$ 155,000 DON QUAN



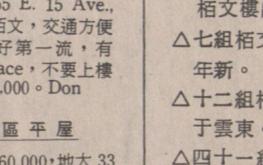
生意急讓  
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓, 生意穩定, 地點適中, 開價 \$ 130,000. Don Quan



雲東十二組栢文, 有地下 栢車易打理開價 \$ 890,000



商業樓出售  
▲ 市中心, 街角地, 樓下餐館, 樓上栢文 50X122 地, 叫價 \$ 1,700,000.  
▲ 四年新磚樓, 75X120, 400+E. Hasting, 樓上栢文及寫字樓, 地下做生意 \$ 1,990,000. Don



▲ 雲東 265 E. 15 Ave., 一睡房栢文, 交通方便, 打理好第一流, 有 Fire Place, 不要上樓梯。\$ 85,000. Don  
西區平屋  
▲ 叫價 \$ 260,000. 地大 33X138 尺, 上二下, 共兩廚二廁, 位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan



栢文樓出售  
▲ 七組栢文, 廿一年新。  
▲ 十二組栢文, 位於雲東。  
▲ 四十一組, 完全一房。  
▲ 四十組, 八層高樓, 位於 WEST END.



▲ 東區: 2415 Prince Edward 翻新雙邊屋, 自住及另外有租入, 廿萬餘, 特平。電 DON QUAN



譚振威  
PATRICK TAM

公司: 430-6655  
住宅: 433-2389

- 溫東 AUSIREY 街二層屋, 上下共六房, 二廚三廁, 投資自住均宜, 叫價十九萬餘元。
- 素里市十五年屋, 上下層共五房, 地 63X120 呎, 近 GUILDFORD 商場, 叫價只十四萬餘元, 適合初置業者
- 本那比 16 街三年新大屋, 上下層共七房, 五廁所, 3980 方呎, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 50X120 呎。
- 溫東 KILLARNEY 區 44 街一年新大屋, 4180 方呎, 七房三廳, 五廁所, 熱水暖氣, 按摩浴池, 屋地 58X108 呎 公司: 430-6655
- 二埠 13 街 15 年仔屋, 每邊上下層共四房二廳, 廚廁齊, 地 46X183 呎, 年租約三萬元, 叫價卅五萬餘元。
- △ 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廳, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 58X125 呎, 叫價卅九萬餘。
- △ 本那比 BELLWOOD 高級石屎栢文, 924 方呎, 15 年新, 環境, 有景, 售價十三萬餘元。
- △ 本那比 BURNE 一畝地連三層屋, 叫價卅五萬元。



關鎮傑  
PAUL KWAN

公司: 430-6655  
住宅: 438-1484



關煥蔭  
KENNETH KWAN

住宅: 435-7257  
公司: 438-8161



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$ 889,000  
▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$ 665,000  
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$ 275,000  
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$ 175,000  
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$ 175,000  
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000  
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地, 售價 \$ 170,000  
★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平  
ALAN KWAN

住宅: 321-2496  
公司: 438-8161



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$ 889,000  
▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$ 665,000  
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$ 275,000  
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$ 175,000  
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$ 175,000  
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000  
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地, 售價 \$ 170,000  
★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$ 889,000  
▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$ 665,000  
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$ 275,000  
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$ 175,000  
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$ 175,000  
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000  
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地, 售價 \$ 170,000  
★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$ 889,000  
▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$ 665,000  
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$ 275,000  
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$ 175,000  
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$ 175,000  
▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000  
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地, 售價 \$ 170,000  
★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲ 著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超出四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地庫暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良圻 Tom Chung 438-8161

林建熙  
KEN LIM  
住宅: 298-1551

▲ 4341 TRIUMPH ST 本法比, 六年新屋, 六房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$ 1,100,000  
▲ 789 東 5 街, 溫哥華, 地 36X110 近小學, 開價 \$ 229,000  
▲ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$ 1,250,000

△ 4492 WELBYNE 33 X 123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通便利, 叫價 \$ 208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業  
公司: 438-8161 住宅: 437-3339  
△ 3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右

王太  
GEORGINA WONG  
住宅: 438-5650  
傳呼: 686-2809

生意出讓  
△ 補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘元以上。  
△ 乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起。  
△ 牙潔生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一租平, 廠房大投資良機, 廠, 設計高雅, 專人內部裝修, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價 \$ 190,000

△ KILLARNEY 40 X 120, 上三下二, \$ 298,000.  
△ VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$ 238,000  
△ 新新屋, 日 250,000 起多間選擇, 材料好, 美觀又實用。  
△ 中西快餐店, 地點好, 二萬元以上。

BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161

△ 6726 Coluden 十二年新, 地大 47X122, 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$ 369,000

△ 6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保潔, Stucco 外牆, 柏木屋頂, 完成土庫, 有二套房及大房, 地點好, 由名建築師起建, 開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓  
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$ 55,000。

何文漢  
RICKY HO  
住宅: 298-6468  
傳呼: 650-0257  
忠誠服務 免費估價

△ SURREY, 12 年新靚屋, 三睡房及一書房, 面積約 2000 呎, 開價 \$ 205,900, 可選價。  
\* 北本拿比 CAPITAL HILL 66X120 四十年新靚屋, 共四房, 叫價 \$ 280,000  
\* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景栢文, 交通方便, 開價 \$ 148,000  
\* 雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景栢文, 870 多平方呎, 只叫價 \$ 159,000  
\* KILLARNEY 區靚屋, 大地 50X170 呎, 總面積約 250 呎, 全新, 業主急讓, 只叫價 \$ 18,000 請速價。  
\* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近栢文大廈, 只叫價 \$ 65,000

鄧漢雄  
GORDON TANG  
住宅 251-9043  
傳呼 686-2732

地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通用粵語

△ 東區 COLLINGWOOD, 十年新, 溫哥華特式屋 35X115, 上三, 下三, 土庫廚廁皆備, 主層硬木地板, 一手業主, 保養好, 叫價 29 萬餘。  
△ FRASERVUE 溫哥華特式屋兩層, 33X134, 上三下二, 土庫完成連廚浴, 叫價 \$ 285,000。  
△ 本拿比城市屋, SPRINGER 近 LOU HEED HWY, 內部翻新, 四層共五睡房, 三浴室, 兩廚房, 2180 平方呎, 業主只收回成本, 不容錯過。

賴榮基  
EDWARD LAI  
PAGER: 686-0900

△ 1783 STRIDE AVE EBY 兩睡房一層屋, 地大 66X103 \$ 189,000  
△ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122-5 \$ 367,000  
△ 2412 E. 33 街兩層共四睡房, 交通方便 \$ 205,000

△ 本拿比 MEIHO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文, 目敢覽 DOWNTOWN, 北溫, 西溫全景, 六件電器齊全, 急售。  
△ HEALTH FOOD 批發生意, 連零售店, 近 200 個客戶遍佈加拿大西部, 請來電詢問詳情。

楊棟銘  
THOMAS YANG  
住宅: 327-7131  
傳呼: 667-9322

△ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$ 153,000。  
△ 4732 REID ST 低買靚屋, 五大房兩大廳, 米仔牆近 29 街與 1 街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$ 209,000。  
△ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$ 1,240.00 只開價 \$ 179,000  
△ 西區海景 7 TH, 樓面 1250 呎, 叫價 \$ 238,000。  
△ 西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$ 192,000。

# 加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝 KEITH QUAN

公司電話 266-4155



TONY WONG  
黃漢

公司: 266-4155  
住宅: 876-2335  
傳呼: 686-7887

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋  
面積: 1340-1533 方呎 三睡房兩浴室  
售價 \$ 203,000 起

每單位奉送:  
· 名貴雪櫃、電爐  
· 煤氣壁爐  
· 地下安全停車位兩個  
· 私家平台花園

△ 七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$ 308,000  
△ 四組栢文 RT6 西區十一街, 地 50X122  
△ KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四, 地點適中, 叫價七十九萬。  
△ 西六街 Kitsilano 仔屋地 RT-7 隔鄰新建前後好屋, 暫租後建, 叫價廿餘萬。

余超常  
ERIC YU



賴榮基  
EDWARD LAI

PAGER: 686-0900

陳培  
PETER CHAN  
住宅: 321-0577  
Pager: 886-6699

\* 1994 E. 7th AVE. 地 33X122 三層六睡房 \$ 219,000 週末開放。  
\* 3128 TURNER ST. 近 PNE 三睡房堅固屋, \$ 185,000  
\* 北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。  
\* 3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$ 165,000  
\* 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚, 33 X 122 地, VENEZUELES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$ 245,000

\* 3869 NAPIER 三層五睡房, 地 33X136 只售 \$ 205,000 週末開放。  
\* 2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$ 628,000

的邱吉爾(九十一歲), 董必武(九十歲) 進攻延安計劃周密 社及延安廣播電台播發的有關陝北戰事的消息和詳

**報本編特**

五月初，記者從福州出發，經四小時抵福清與平潭間的必經通道——小嶼東渡口，再經公安邊防人員的仔細檢查詢問才由海來到福清平潭海島縣公安局臨時拘留所。

**設置關卡 盤查嚴格**

平潭距台灣僅七十海里之遙，大陸「私渡客」赴台，絕大多數是從這裡出發的。佔地利之便，平潭是「私渡客」居全國之冠。從台灣運送的一八〇〇多名「私渡客」中，平潭人就有三千三百多人。據拘留所公安人員介紹，今年以來，平潭縣加強了反「私渡」行動，在沿海通道和船隻出口層層設卡，處處設防，並對來平潭的人員實行盤查，嚴格控制，目前已有有效地制止了「私渡」行為，大多數「私渡客」在平潭尚未出海就被抓獲。

**「蛇頭」為患 嚴懲不貸**

「私渡客」談私渡，大多數人悔之莫及，同聲譴責「蛇頭」為「被「蛇頭」天花亂墜的說謊家所蒙騙，結果人財兩空，吃苦受罪。台灣宜蘭人吳添福就是受害者。吳添福與大陸「蛇頭」勾結，「蛇頭」號稱船長，多次利用吳添福來大陸之機與大陸「蛇頭」勾結，花言巧語騙吳添福，從中牟取暴利。去年十二月，他駕船來到平潭，與該地城鄉上樓村「蛇頭」丁國國沆瀣一氣，以包路安全，包上岸住宿，包介紹工作為誘餌，以每人九千五百元人民幣「私渡」一價，蒙騙了十四人準備「私渡」赴台。結果船剛起程，就被公安機關查獲。吳添福、丁國國成了階下囚。

據拘留所公安人員介紹，打擊「私渡」的重點是嚴懲「蛇頭」。大陸公安部門對這些「蛇頭」將依法懲罰，決不姑息。

### “客渡私”的潭平閩

記者在採訪中了解到，由於兩岸軍事對峙，私渡行為在兩岸都採取嚴厲打擊的態度，所以「私渡」的規模已縮小，但仍有部分人冒險從事。據說，在平潭，私渡客中多數仍不脫「蛇頭」的魔爪，錢財被騙，最終仍是竹籃打水。在平潭，私渡客中多數仍不脫「蛇頭」的魔爪，錢財被騙，最終仍是竹籃打水。在平潭，私渡客中多數仍不脫「蛇頭」的魔爪，錢財被騙，最終仍是竹籃打水。

**非人生活 度日如年**

記者在採訪中了解到，由於兩岸軍事對峙，私渡行為在兩岸都採取嚴厲打擊的態度，所以「私渡」的規模已縮小，但仍有部分人冒險從事。據說，在平潭，私渡客中多數仍不脫「蛇頭」的魔爪，錢財被騙，最終仍是竹籃打水。在平潭，私渡客中多數仍不脫「蛇頭」的魔爪，錢財被騙，最終仍是竹籃打水。

### 中國科技發展11年 獲12萬項重大成果

中國改革開放後，在科技發展方面取得了長足的進步。據統計，在過去十一年中，中國共獲得了十二萬項重大科技成果。這些成果涵蓋了農業、工業、國防、醫學、能源、交通等各個領域。特別是在高科技領域，如太空技術、核能技術、信息技術等，中國都取得了顯著的成就。這些成果的取得，不僅推動了中國經濟的發展，也大大增強了中國的綜合國力。

### 蘇大開設崑曲本科班 招收學生二十名為中國高等院校首創

蘇州大學中文系為弘揚中華傳統文化，振興崑曲藝術，特開設崑曲本科班。該班招收學生二十名，由著名崑曲表演藝術家擔任授課。這是中國高等院校首創的崑曲本科班，旨在培養高素質的崑曲表演藝術人才，推動崑曲藝術的傳承與發展。

蘇州大學中文系為弘揚中華傳統文化，振興崑曲藝術，特開設崑曲本科班。該班招收學生二十名，由著名崑曲表演藝術家擔任授課。這是中國高等院校首創的崑曲本科班，旨在培養高素質的崑曲表演藝術人才，推動崑曲藝術的傳承與發展。

### 雪如絮吐棉木城羊

五月末的羊城木棉花，正處於盛開的季節。木棉花如雪如絮，漫天飛舞，構成了一幅美麗的畫卷。木棉花不僅具有觀賞價值，還具有藥用價值。據說，木棉花具有止咳化痰、清熱解毒的功效。在廣州，木棉花被廣泛用於製作木棉花糖、木棉花茶等食品。木棉花的盛開，也象徵著羊城春天的到來。

### 孩子們的熱心朋友

訪談「童聲熱線電話」主持人 艾秀賢

「童聲熱線電話」自開通以來，深受廣大兒童的喜愛。該電話由艾秀賢主持，為兒童提供了一個傾訴心聲、尋求幫助的平台。艾秀賢表示，她非常樂於成為孩子們的熱心朋友，傾聽他們的煩惱，並給予他們鼓勵和建議。她認為，兒童的心理健康與成長息息相關，作為成人，我們應該給予他們更多的關愛和引導。

「童聲熱線電話」自開通以來，深受廣大兒童的喜愛。該電話由艾秀賢主持，為兒童提供了一個傾訴心聲、尋求幫助的平台。艾秀賢表示，她非常樂於成為孩子們的熱心朋友，傾聽他們的煩惱，並給予他們鼓勵和建議。她認為，兒童的心理健康與成長息息相關，作為成人，我們應該給予他們更多的關愛和引導。

**SHUM'S REALTY LTD.**

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶太  
GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811  
住宅：732-0033  
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)  
\* 生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用  
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

**忠誠免費估價**

905-907 東門街好屋地  
49-5 x 122 一流保養，土庫高，可  
裝修成四住宅，近學校 29.99。

新盤口  
△ 連舖 MUFFIN BREAK 租平約長，  
減價 17.5 萬，請回價。  
△ 大廈兩房柏文八樓，有景，  
16.6 萬。  
△ 西區兩房柏文近 OAK 街  
12.5 萬。

△ 投資移民生意 FARMIE CENTIN  
用有柏文酒店三間，日入好，  
管理易，開價由 19.9 萬起，有酒  
房及餐房好投資。  
△ 卑詩省及英屬哥倫比亞地產生意急  
讓，生意好，34.9 萬。  
△ IHR PHOTO 兩間大舖入息好長  
約 16.5 萬。  
△ 連舖大藥房一八九五 BURNARD  
西區急讓租平約長 18 萬。

**清潔公司**

健康清潔公司  
承接大廈、寫字樓  
柏文等清潔工作。

電話：八七六、三八五四  
傳呼機：六四五、七〇〇一

**忠誠清潔公司**

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住  
宅等各項忠誠清潔服務，價  
錢相宜請電 874-8216

**Sussex Realty**

LINDA FONG  
#200-6007 W. BLVD.  
VANCOUVER  
電話：263-8800

\* 溫埠特式屋，七年新屋，保養認真一流，  
合有六睡房，另家庭室及完成土庫。逾  
三千呎雙車房。地大 40X127，價：\$  
\$359,800。歡迎參觀，3145 KITCHENER ST.

\* 無土庫獨立洋房，有寬大二睡房，地  
33X108，位於柏夾夾乃磨。

\* 十街夾渥街，一睡房 CONDO，六年新，  
650 呎，價 \$119,800 或租買任君。

\* 近八街及渥街，760 呎一房 CONDO，多  
窗，街角位，五年新靚柏文，價  
\$144,800

**GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION**

CDIC MEMBER

定期存款最高利率  
**9.80%**

我們有操流利中文的職員誠意為  
各位服務，歡迎查詢。  
#290-1040 W. GEORGIA  
VANCOUVER B.C.  
V6E 4H1  
電話：(604) 682-2694  
傳真：(604) 682-4840

**大漢公報**  
The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver  
British Columbia V6A 1S9 Canada  
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請  
填妥以下表格，連同報費寄本報辦  
事處，或電六八五、八五七五查詢

訂戶姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

郵區號碼：\_\_\_\_\_ 訂閱日期：\_\_\_\_\_

溫哥華東區/西區每日派報  
 三個月 \$48  
 六個月 \$90  
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報  
 三個月 \$36  
 六個月 \$66  
 一年 \$120

列治文區隔日派報  
 三個月 \$42  
 六個月 \$78  
 一年 \$144

自取報：親到本報社領取  
 三個月 \$27  
 六個月 \$48  
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST ※ 國外郵費另計

**瞭望週刊** 海外版  
OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: \_\_\_\_\_  附上支票  
ADDRESS: \_\_\_\_\_  請寄賬單  
CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_  新訂  
 續訂

美國地區  
 壹年 US \$ 50.00  
 半年 US \$ 30.00

加拿大地區  
 壹年 US \$ 65.00  
 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC  
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514



### 談雜拉節親父



父愛偉大，世人同敬，所以有父親節的習俗。西方的父親節源於美國，以每年六月的第三個星期日為期，其他地方也多有各自的父親節日期和風俗。

歐美的父親節由兩名美國婦女發起。一九〇八年，查爾克萊里夫人為紀念她的慈父，首先提出在每年選定一天作為父親節，獲得美國西維珍尼亞州的居民贊同，在內費蒙特城教堂裏舉行「父親節」慶祝會。其後，另一位杜德夫人因自幼喪母，賴父親撫養成人，也大力倡導設立父親節，並選定在每年六月份的第三個星期日舉行。一九一〇年，華盛頓州率先響應。一九二四年，美國總統柯力芝頒令父親節為法定節日。

### 風俗

歐美的父親節由兩名美國婦女發起。一九〇八年，查爾克萊里夫人為紀念她的慈父，首先提出在每年選定一天作為父親節，獲得美國西維珍尼亞州的居民贊同，在內費蒙特城教堂裏舉行「父親節」慶祝會。其後，另一位杜德夫人因自幼喪母，賴父親撫養成人，也大力倡導設立父親節，並選定在每年六月份的第三個星期日舉行。一九一〇年，華盛頓州率先響應。一九二四年，美國總統柯力芝頒令父親節為法定節日。

據悉，父親節所以要在每年的六月份，因為這是全年陽光最充沛的日子，正好用來象徵父愛的熾熱。

不同地方有不同的父親節日期，例如德國舊俗是在復活節期間頌揚父愛的，中國以往在八月八日慶祝父親節，稱為「爸爸節」，因「八」與「爸爸」諧音。

美國父親節以玫瑰花為象徵，凡父親健在者，用紅色的玫瑰，否則用白玫瑰。華人則喜歡以梅花或石榴象徵父愛，前者取其品格高潔和凌霜傲雪，後者則有長壽之意。

### 潮州金山勝景



廣東潮州金山勝景

潮州金山勝景，至今尚存遺蹟。如明末清初，將領郭尚久曾在金山建樓築寨，據守抵抗清兵，後來戰敗，郭父子一起投井殉難。

金山東北角有一處風景——潮州北堤，這是連着韓江的一條堤岸，「潮州八景」中的「北閣佛燈」，指的就是這一帶的夜景。「北閣」原名長壽庵，始建於清初順治年間，庵內供奉真武像。庵尼以往為便利韓江夜航，每晚都在閣上懸掛琉璃燈，江上船隻往來，隱約可見一燈星火，情調優美。歷代頗多文士，名人前往遊玩，潮州名士宋湘也留有題詠。

### 喜拉馬水電站的一想設



喜拉馬水電站的一想設

近聞有人設計「喜拉馬水電站」，如果成事，將是世界上最高、最大的水電站。

據報，由武漢長江生態科學院提出的「喜拉馬水電站」設計圖，主要內容是：在喜拉馬水電站上游，築壩開闢喜拉馬山口，引大量印度洋暖氣流北上，使其在西藏腹地形成降雨，借「天力」實現「南水北調」，然後再利「北水南下」的巨大落差發電。多學科的專家們經嚴密計算後指出：「喜拉馬水電站」是世界絕無僅有的電量大大超過長江三峽發電站，而造價卻與三峽工程差不多。

由於這份藍圖的設計大而嚴謹，具有較高的科學價值，因而在九〇年的國際發明展覽會上獲得「國際成就團體獎」。據悉，美國、日本已將「喜拉馬水電站」列為今後二十年内研究開發的十五個世界性工程之一。

### 父親節和端午節

歐美的父親節「父親節」，今年的日期是六月十六日，適逢華人社會的端午節。父親節的意義在於頌揚父愛，弘揚孝道。端午節的起源除了紀念屈原之外，相傳亦與父慈女孝有關。

西洋的父親節之設，美國的普斯·杜德夫人推動最力。杜德夫人幼失慈母，當時六兄弟姊妹，最長的不過十三歲，最小的尚在襁褓之中，端賴其父獨力撫養長大。杜德先生一方面顧念亡妻的情分，另一方面又恐防孩子們受到後母苛待，所以不再續弦，寧願父兼母職，含辛茹苦十多年，把兒女一一教養成人，終於積勞成疾逝世。杜德夫人深感父愛偉大無私，遂倡議設立父親節，並獲得接納。

### 唐汶

古榕和木棉，春夏時時花葉成蔭。山上還有一些古迹遺留，例如明末清初，將領郭尚久曾在金山建樓築寨，據守抵抗清兵，後來戰敗，郭父子一起投井殉難。

### 海疆萬里圖畫卷



海疆萬里圖畫卷

中國大陸著名海洋風景畫家李海濤，窮五年之功，創作了一幅長五十米、高九十厘米的長卷國畫「海疆萬里圖」，把中國沿海一千八百公里海疆山巒水色重現於畫中。李海濤為了搜集該畫的原始素材，曾不辭辛勞，披荆斬棘，行程達三萬公里，於首創出這幅工程浩大、氣勢磅礴的海疆全貌作品，被譽為「撼世之作」。

畫家通過過長的畫面，抒發了對神州大地壯麗山河的熱愛、眷戀之情。畫卷突出地表現了南起廣西、北至黑龍江，包括台灣、上海、天津、香港、澳門等地臨海沿線的自然風貌；同時刻劃了中國四大海不同的海水、浪湧的瞬間變化；描繪出從南向北的春、夏、秋、冬、霧、雪的氣候變遷；展現出海岸線上各地不同的山巒、島嶼、林木的自然景觀；反映了沿海不同的民俗、漁村、農舍、捕魚方式；讚美了沿海的中華悠久歷史時期的名勝古蹟。

#### 華新建築裝修公司

Wah Sun Construction Co. Ltd.

更換門窗 土庫間格 改建加建 屋頂翻新 陽台車房 門面砌磚 花園圍牆 鋪位裝修 水電工程

保潔滿意 價錢相宜 免費估價 大小工程 手工精細 內外油漆 鋪位裝修 水電工程

手提：657-8329 傳呼機 735-5222

#### 可靠煤氣水喉

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐  
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐  
新屋、餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價

649-9107 嚴洽

#### 華興

日夜通渠通廁 修理水喉

電話 230-3683

#### 技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉

雪櫃冰箱 乾洗衣機  
電爐電器 水喉廁所  
暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)  
手提電話：671-7008

#### 嘉頓園藝

承接剪草 修剪花草 免費估價

電話：253-8528

#### 李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器  
凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

#### 標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

大小凍房 肉食瓜菜櫃  
冷暖氣機 雪櫃打冰機  
乾洗衣機 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平

24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St. Van.

#### 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

免費估價 電話：253-4706  
取價從廉

24小時服務

修理 家庭電器  
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器  
RANGES 冰櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 磁頭雪櫃

裝置設計 空氣調節

#### 中央冷暖電器

24小時服務 電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房 熱水暖氣  
冰櫃凍櫃 冷氣機  
雪櫃爐頭 暖氣機  
乾洗衣機 熱水箱  
洗碗碟機 各種電器

#### 長程搬運公司

大型貨車 有升降機  
代客搬運 傢俬貨物  
具有包裝 具有燕梳  
具有經驗 天天營業

電話 253-2841  
253-8382

#### 水喉修理

一次攬括 漏水通渠  
水管破裂 水管冰凍

日夜服務電：250-1068

#### 專寫廣告

255-7264

#### 新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

精工車身修理 專修各國名車 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當

廿七年技師親自處理有專人代辦 I.C.B.C.手續，有免費車借用。

精工一流 手工最佳 材料最巧 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

#### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及 有免費車借用。

#### 快捷

快捷 快捷

# 快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

## 快捷 車身修理

AUTO BODY 688-8788 688-3212

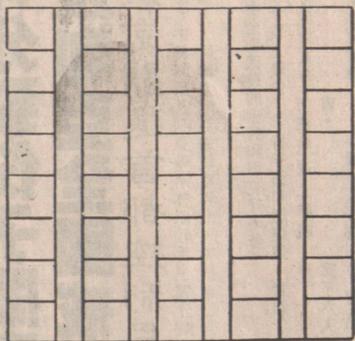
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言



啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓



大漢公報 · 分類廣告 · 效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 每天收費\$6.42 一星期收費\$10.17 兩星期收費\$14.66 三星期收費\$18.51 一個月收費\$23.54

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

本汝比有景觀屋讓 意大利籍工程師建築, 湖光山色, 觀極, 近西門菲沙大學, 有四睡房三浴室, 地大50X122 雙車房, 瓷磚雲石入口, 304,400 開價 (星期六/日) 中午十二時至四時 (7212 E. HASTINGS) 電話 299-3963

溫哥華特色屋讓 景緻極靚, 有山景及城市景, 上層三睡房, 下層有一睡房套間, 三個浴室, 二廚房, 二壁爐, 步行即可抵 TROUT 湖及車站, 近學校及其他設施, 一手業主, 歡迎參觀, 請電 JOHN 874-8071

列治文業主自賣 列治文西區, 特建四大房二千八百呎, 地大66X239 入口處非常寬敞, 有迴旋形樓梯, 精緻壁爐, 2 1/2 浴室, 大廚房及洗衣房, 上層有儲物室, 後園亦有儲物室, 叫價 \$449,000 電話 271-5376

商住兩用大廈出讓 入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心街。正層有兩間舖, 上層有三間大房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話: 306-783-5311

投資良機 \*中國城水果蔬菜舖, 極具基礎, 投資\$208,000, 六個月內回收 \*中國城大塊土地, 多項英畝, 多種用途, \$2,200,000 請電鄭華旺/周衛賢 263-6211

周愛權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

寶馬出讓 八二年三〇〇 I 紅 色天窗五前速 性能良好 售價 \$25,900 有意請電: 255-5088

87 CAMARO 讓 V6 自動波速, 車身紅色, 行四萬九千公里, 有卡式收音機, 名款味蓋並附副車味, 保養一流, 設有雷達偵察機。急讓 \$8,000 或議價。電話: 274-7356

七六年車讓 TRANS-AM, 一手車主, 保養一流, 行九萬六哩, 八九年時曾回廠調理, 親車請快, 價 \$7,995 電話: 538-0114

二手生財用具售 本店專賣餐館、士多、雜貨店之生財用具, 如收銀機、飾櫃、貨架、櫃面及各類建築材料等 查詢 521-5134 (PETER MARTIN)

精藝裝修公司 廚櫃木器 內外改裝 圍欄欄杆 土庫閣格 油漆水喉 大小工程 請電 436-5928 傳呼 631-9082

International Pacific Properties, Inc. 5503 West Boulevard, Vancouver, B.C. Canada V6M 0W6 Tel: (604) 263-6211 Fax: (604) 263-7101

梁國超會計師 會計管理 本公司精通各類會計, 物業管理, 財物諮詢, 大小生意年結月結, 懂國、粵、英語 地址: 溫哥華東十六街二二二號 電話: 872-2399

城市屋讓 素里區, 內部新裝修, 有寬大三睡房, 近學校商場, 業主自賣, 叫價 \$131,900, 電話: 631-8380

柏文自賣 725 COMMERCE ROYAL DR 二房兩廁一廳一書房 叫價 \$118,000 電話: 275-1178

屋主自賣 無 GST 數月新裝修 五睡房三廁三車庫 廿七週日照光充足 五週日照光充足 電話: 270-8178

城市屋賣 列治文交通方便 一百四十呎三房一廳一廁 九呎高天花 雙車房 叫價 \$139,800 電話: 533-9087

屋主自賣 三三九五乃磨街 二房兩廁一廳一書房 叫價 \$139,800 電話: 598-8990

出賣 跌打風濕 周頌免教授白鶴內外功 神效中風、車禍後遺症、鼻敏感、頸痛肩膊腰腿關節痛 免費診治 2440 編街 電話: 872-8720

有景觀屋 地四十二畝 溫哥華 二房二廁, 溫室, 錢廿三萬, 電生, 3288, 零八查登

餐館出讓 亞省北郡 餐館出讓 生意穩定 設備齊全 有意請電: 244-4402

餐館自賣 沙省 餐館自賣 意中 餐館自賣 意中 餐館自賣 意中 餐館自賣 意中

餐館連業出賣 沙省, 開大區, 中西餐館, 意中, 餐館連業出賣 意中, 餐館連業出賣 意中, 餐館連業出賣 意中

咖啡店讓 咖啡店讓 咖啡店讓 咖啡店讓 咖啡店讓 咖啡店讓

COND 柏文出讓 位於 COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價 \$136,900 有意電 254-7765 英語留音

柏文割賣 寬闊潔淨 交通方便 位於近學校商場 交通方便 位於近學校商場 交通方便

生意出讓 BC 埠 生意出讓 生意出讓 生意出讓 生意出讓 生意出讓

請長工廚 西廚數名 須有經驗 有意者請電: 866-2244

聘請 電腦印刷設計公司 聘請, 有經驗, 受過培訓更佳。請電: 681-8733

西餐館讓 旺埠 西餐館讓 旺埠 西餐館讓 旺埠 西餐館讓 旺埠

士多出讓 前舖後居 租平生意 穩定一萬一萬二 貨可讓 請電: 255-5088

餐館平賣 卑詩 KAMLOO 有長期生意 有意者請電: 960-4875

餐館出讓 沙省 餐館出讓 沙省 餐館出讓 沙省 餐館出讓 沙省

請西廚 請西廚 請西廚 請西廚 請西廚 請西廚

SALES PEOPLE WANTED Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 RAILWAY INSURANCE.

招請工人 魚廠招請 30-40 名 男女工人, 薪金視經驗而定, 請親臨 SUNG FISH CO. 1722 FRANKLIN STREET VANCOUVER, 面議。

急聘 (裁床工人) 工廠急聘裁床工人一名, 需有經驗, 有意者請到四樓: 540 BEATTY ST. 面洽。

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急請全職廚師 必須兼識西餐者, 有意請電: 1-792-1210 與 MRS. CONNALL 洽。

請司機 宜VAN 司機 宜VAN 司機 宜VAN 司機 宜VAN 司機

請人 請人 請人 請人 請人 請人

餐館請人 本埠 餐館請人 本埠 餐館請人 本埠 餐館請人 本埠

有屋出讓 三十街 有屋出讓 三十街 有屋出讓 三十街 有屋出讓 三十街

土庫出租 百老匯街 土庫出租 百老匯街 土庫出租 百老匯街

舖位出租 位於 2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積 1000 呎, 適合小生意或貨倉, 有意者請電: 251-3208 或 322-0822

寫字樓租 由二百呎至一千五百呎 租期靈活, 大小, 隨意, 查詢電話: 683-4922

貨倉出租 六百至三千呎 有暖氣, 防盜, 防雨, 防風, 防塵, 防蟲, 防鼠, 防火, 防盜, 防雨, 防風, 防塵, 防蟲, 防鼠, 防火

請人 請人 請人 請人 請人 請人

請女企枱 西餐館 請女企枱 西餐館 請女企枱 西餐館 請女企枱 西餐館

土庫出租 全層出租 土庫出租 全層出租 土庫出租 全層出租

有房出租 正層兩房出租, 備有微波爐, 床, 及傢俬, 月租二百八十, 合不吸煙, 不喝酒, 用浴廁及雪櫃, 合不吸煙, 不喝酒, 用浴廁及雪櫃

新屋招租 13 近乃街 新屋招租 13 近乃街 新屋招租 13 近乃街

土庫出租 東區 土庫出租 東區 土庫出租 東區 土庫出租 東區

兩房出租 雲東 兩房出租 雲東 兩房出租 雲東 兩房出租 雲東

新屋樓下 一房一廳 新屋樓下 一房一廳 新屋樓下 一房一廳 新屋樓下 一房一廳

土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租

土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租

樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租

柏文出租 柏文出租 柏文出租 柏文出租 柏文出租 柏文出租

平房出租 平房出租 平房出租 平房出租 平房出租 平房出租

有房出租 有房出租 有房出租 有房出租 有房出租 有房出租

土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租

樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租

樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租

房屋出租 八年新 房屋出租 八年新 房屋出租 八年新 房屋出租 八年新

新屋樓下 新屋樓下 新屋樓下 新屋樓下 新屋樓下 新屋樓下

新屋出租 新屋出租 新屋出租 新屋出租 新屋出租 新屋出租

上層出租 上層出租 上層出租 上層出租 上層出租 上層出租

新屋正層 新屋正層 新屋正層 新屋正層 新屋正層 新屋正層

有房出租 有房出租 有房出租 有房出租 有房出租 有房出租

柏文出租 柏文出租 柏文出租 柏文出租 柏文出租 柏文出租

樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租

親屋出租 親屋出租 親屋出租 親屋出租 親屋出租 親屋出租

土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租

有房出租 有房出租 有房出租 有房出租 有房出租 有房出租

樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租

樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租

正層出租 正層出租 正層出租 正層出租 正層出租 正層出租

樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租

正層出租 正層出租 正層出租 正層出租 正層出租 正層出租

樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租

土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租 土庫出租

樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租 樓下出租

樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租 樓上出租







# 卑詩車會開大會表彰 校區交通安全巡邏員

【溫哥華訊】卑詩汽車協會，定於六月七日(星期日)在溫哥華第五屆學校交通安全巡邏員大會。此一年一度的大會，旨在獎勵並感謝學校交通安全巡邏員學生之辛勤勞動，以表彰他們年來對交通安全方面的偉大貢獻。

# 文化中心研習班 語言藝術多樣化

【溫哥華訊】暑假的興趣，加深兒童對中國文化的認識，使學童更進一步認識加拿大社會。文化中心研習班，將於七月八日(星期日)下午二時至四時，在該中心舉行「夏日樂、齊齊」之暑期活動。

# 中僑汽車講座 如何安全駕駛

【溫哥華訊】生活在加拿大，相信很多人都需要駕駛車輛，為幫助大家更了解B.C.省的駕駛情況及安全駕駛的重要性，中僑互助會華埠辦事處將於六月十一日(星期二)晚上七時至九時，舉辦一項名為「安全駕駛」的講座。

# 李氏者英祝雙親節 鳳凰酒家聯歡聚餐

【溫哥華訊】敬酒、彬彬有禮。雲南李氏者英會，各人席間聯歡聚餐。於六月三日(星期日)晚，在鳳凰酒家舉行慶祝活動。

# 梁氏宗親 本月例會

【溫哥華訊】本埠梁氏宗親會，定於六月九日(星期日)下午二時至四時，在該會禮堂舉行本月例會。

# 麥堅斯獨木舟探險 歷史一頁如今重演

【溫哥華訊】名大學生，他們復加聯邦青年乘餘體製三艘皮草貿易時。加聯邦青年乘餘體製三艘皮草貿易時，將於六月十一日(星期二)晚上七時至九時，舉辦一項名為「安全駕駛」的講座。

【溫哥華訊】名大學生，他們復加聯邦青年乘餘體製三艘皮草貿易時。加聯邦青年乘餘體製三艘皮草貿易時，將於六月十一日(星期二)晚上七時至九時，舉辦一項名為「安全駕駛」的講座。

# 年十三紛續肥肥 播你為末週視中

【溫哥華訊】溫哥華電視台，將於六月十三日(星期日)晚上八時，播出一部名為「肥肥」的電視特別節目。該節目由溫哥華電視台與多個電視台合作，共同製作。

**PRO-VISION MAR AGENCIES**  
**威信實業燕梳**  
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.  
336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4  
**687-8332**

專營汽車、房屋、商業、餐業、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

**地產**  
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- \* 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- \* 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- \* CD-1大商業地，3465平方尺，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- \* 一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- \* 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- \* 一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入\$30,000，開價\$339,000，請電陳任賢687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

**真味齋臘味製造廠**  
**JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

**招牌老**  
美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘鴨  
甜味牛肉干  
辣味牛肉干

本廠製造，品質優良，馳名國際，衛生保證，歡迎各界人士光臨。

**六月中學舞**  
【溫哥華訊】素里舞廳，定於六月十一日(星期日)下午二時至四時，在該舞廳舉行「六月中學舞」。

**想食新鮮魚？請到**  
STEVESTON PUBLIC WHARF  
"ADVISE" 號漁船  
逢星期五及星期六  
(新鮮運到 ROCKCORD )

**雲城搬運公司**  
搬代錫拉大一天經驗  
運樹樹小律天經驗  
傢送種清工歡營豐  
佈貨樹理程迎業富  
電話879-4338 或874-5961

**黃龍殺死 254-2218**  
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

**鏡架及文房四寶一律九折**  
除繳GST還有著數

**China Travel 加拿大中國旅行社有限公司**  
香港中國旅行社全資附屬機構

**超值精選**

溫哥華—北京	機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送	\$1050
溫哥華—香港	機票/香港5晚酒店	\$1180
香港—深圳(錦繡中華)	1日遊	\$55.00
香港—廣州、桂林	5日遊	\$365.00
香港—廣州、桂林、北京	9日遊	\$925.00
香港—廣州、北京、西安	9日遊	\$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海	12日遊	\$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	14日遊	\$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	15日遊	\$1,595.00

**特價機票**

溫哥華—香港	\$1099起
溫哥華—北京	\$870起
溫哥華—上海	\$830起
溫哥華—香港(經上海)	\$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$465起
溫哥華—三藩市	\$291起

**特價酒店**

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華美達亞洲飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：加拿大買單·中國提貨  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……  
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 V5E 1E9  
電話：溫哥華區 872-8787  
全加拿大 1-800-663-1126

**大平賣**  
批發、零售無任歡迎

**Sealy** **Grange**

床墊 312磅 79  
20年保用

型號	單人 上下兩件	雙人 上下兩件	大雙人 上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 P2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保潔	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保潔	\$275	\$345	\$399
Deluxe 15年保潔	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保潔	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保潔	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保潔	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保潔	\$599	\$699	\$799

**CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局**

**發財信箱**

**全面性服務：**  
快速、郵包、掛號  
新舊銀紙、及硬幣  
集郵中心旅行支票  
各國匯價、高速電匯  
圖文傳真、大小過膠  
証件照片、即影即有

**各種即中彩票**

**一小時沖印**

**Air Mail Par avion**  
文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

**國勵業貿公司**  
CORENG ENTERPRISES CORPORATION  
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

**華聲錄影·傢俬·電器公司**  
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES  
648 E. HASTINGS ST. 251-1020

# 卑詩大學亞洲研究中心 與 香港法相三輪世佛佛學班同學會 聯合主辦 「佛教藝術攝影展覽」

## 圖片特輯

開幕日期：一九九一年  
六月一日  
下午三時正  
展出地點：卑詩大學  
亞洲研究中心  
展出日期：六月一日至  
十三日



剪綵後主禮人合攝



麥大利博士接受致送紀念品



入籍法庭簡穎湘法官親臨致賀



甘雪雄主席陪同覺光法師  
等主禮嘉賓進場



兩位司儀分別以中、英宣佈程序



開幕禮尚未開始，會場內已擠滿了人



到來參觀的人絡繹不絕，耐心地在嘉賓簿上題名留念



茶會上精美素齋也是備受歡迎的點心



熱心的義務工作人員，光是佈置會場也用了三天時間